

PROBLÉMATIQUES CULTURELLES PRÉ-ACTIONNELLE ET ACTIONNELLE EN DIDACTIQUE DES LANGUES-CULTURES

Rupture paradigmatique

Les apprenants sont désormais considérés comme de véritables acteurs sociaux de leur apprentissage dans une classe considérée comme une véritable (micro-)société à part entière :

*Un cadre de référence doit se situer par rapport à une représentation d'ensemble très générale de l'usage et de l'apprentissage des langues. La perspective privilégiée ici est, très généralement aussi, de type actionnel en ce qu'elle **considère avant tout l'usager et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux** ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et un environnement donné, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier. Si les actes de parole se réalisent dans des activités langagières, celles-ci s'inscrivent elles-mêmes à l'intérieur d'actions en contexte social qui seules leur donnent leur pleine signification. (CECRL, p. 15, je souligne)*

Modèle

	CULTURES		ORIENTATION...		PRIORITÉS AUX...		ENTRE SITUATION SOCIALE VISÉE ET SITUATION « SCOLAIRE » :	
	d'usage/ sociales	d'apprentissage/ scolaires	pro- duit	proces- sus	diffé- rences	ressem- blances	homolo- gie	non homo- logie
méthodologie traditionnelle	X		X			X	X	
méthodologies directe, active et audiovisuelle	X		X		X		X	
approches communicative et interculturelle	X		X		X			X
perspective actionnelle		X		X		X	X	

Commentaire du modèle

PROBLÉMATIQUE PRÉ-ACTIONNELLE (approche communicative- approche interculturelle)	PROBLÉMATIQUE ACTIONNELLE
concerne les « cultures sociales » ou « d'usage », c'est-à-dire celle des sociétés correspondant aux langues enseignées-apprises ; ex. : la culture française en français langue étrangère	concerne les « cultures professionnelles », ou co-cultures d'action sociale, que ce soit en entreprise, ou dans un environnement d'enseignement-apprentissage
se concentre sur les différences établies : l'approche interculturelle s'intéresse aux phénomènes de contact entre cultures différentes préexistant à la rencontre : orientation produit)	se concentre sur les ressemblances à construire au cours de l'action conjointe (les conceptions communes de l'action) : orientation processus
non-homologie entre la situation d'usage et la situation d'apprentissage, d'où la nécessité du recours à la simulation	homologie entre la situation d'usage et la situation d'apprentissage, considérées toutes deux comme des environnements de travail collaboratif

Pour une présentation détaillée de ce modèle, voir « Mes travaux : liste et liens », « La nouvelle problématique culturelle de la perspective actionnelle européenne : cultures d'enseignement, cultures d'apprentissage, cultures didactiques », [Document 2010e](#).